

# C<sup>2</sup>

## 文創誌

#17 / 2016 10

# 探索 藝術行政

文創盛事  
小丸子強勢回歸 外來主題展對本土動漫創作的衝擊

品牌故事  
南薰樓——扇子藝術的繼承者

文創新秀  
嬭孫搭檔紅遍網絡 獨立歌手馬曼莉用音樂影響生命



#17  
/2016 10

# 文 創 誌

編輯：  
《C²文創誌》編輯委員會

電郵：  
c2magazine.macau@gmail.com

製作：  
佰家文化創意發展有限公司

出版：  
澳門特別行政區政府文化局

## 編者語

為培育藝術行政人才，近年本澳推出了不少藝術行政管理課程和資助平台，本期雜誌邀請數位藝術行政人員現身說法，與讀者闡釋本澳藝術行政行業現況。

傳承扇子工藝的南薰樓登場「品牌故事」，負責人周玉玲期望製扇工藝得以傳承下去，而「文創盛事」邀來「櫻桃小丸子動畫25週年展」活動承辦商澳匯展覽有限公司董事總經理盧德忠，以及澳門紅葉動漫同人會負責人關文俊，剖析海外動漫有何值得借鏡之處。

不可錯過的還有「文創新秀」火熱人物音樂唱作人馬曼莉，她與嫵嫵的時尚合照和MV在網上取得熱烈迴響，近年轉為獨立歌手的她，期望繼續透過音樂影響生命。此外，七位海內外專欄作者繼續於「文創博客」撰文，分享世界各地的文創新奇事。

《C²文創誌》編輯委員會

本刊發表的文章觀點及內容屬於作者及受訪者的意見，並不代表澳門特別行政區政府文化局的立場。



- 002..... **文創焦點**  
探索藝術行政
  
- 010..... **文創盛事**  
小丸子強勢回歸  
外來主題展對本土動漫創作的衝擊
  
- 014..... **品牌故事**  
南薰樓——扇子藝術的繼承者
  
- 016..... **文創新秀**  
嫵孫搭檔紅遍網絡  
獨立歌手馬曼莉用音樂影響生命
  
- 018..... **文創好日子**
  
- 020..... **文創博客**  
鄧曉炯－哈比屯的創意魔法啟示  
何家政－當電影成為城市節慶的主角  
林逸欣－Goodbye，EU！脫歐後的英國藝文產業現狀  
葉孝忠－印度色彩  
林琪香－市集之必要  
鍾 妮－漫步於網絡與紙本之間  
張少鵬－以聲會友，以樂作伴

# 探索 藝術行政

文/ 李嘉耀 圖/ 冼偉軒@Calvan sin studio、彭泰@In's Creation、受訪者提供

講到藝術行政，許多人也不知道這一行是甚麼葫蘆在賣甚麼藥，就算是行內人，偶爾也對這個工種有所誤解。本澳的藝團愈來愈多，與藝術有關的盛事和節目也應運而生，對藝術行政人才的需求也日益增加，然而本澳的大學卻尚未有正規的藝術行政課程。今期《C<sup>2</sup>文創誌》，我們請來在外就讀有關課程的莘莘學子、本澳資深的藝術行政人員、以及為本澳設計相關課程的教授，為大家闡釋藝術行政的生態。

## 陳詩琪的 英國經驗

從英國學成歸來的陳詩琪，中學參加司儀比賽時，被伯樂挖去曉角話劇研進社做「茄喱啡」。後來她參加劇場行政班，從此改變軌跡，從台前退至幕後。本來她一直打算報考藝術類的本科，卻遭家人反對。

「家人覺得年輕人讀完大學，應該做公務員或進入博企才算正常。」她拗不過家人，乖乖在澳大修讀公共行政專業，但一畢業，就重返曉角，成為全職藝術行政人員。本科時未盡的心願畢竟在陳詩琪腦海中揮之不去，她努力儲錢，終於在2013年遠赴英國深造，一去就三年。「我當時就想，既然要出去，就去遠點。英國的戲劇歷史悠久，發展得很好，於是就選了那裡。」

去到異地他鄉，陳詩琪修讀的一門課，要求學生找一份實習工作，並且完成報告。然而如何爭取實習機會，卻考起她。倫敦高手雲集，世界各地頂尖的學生都匯聚於此，實習機會可謂僧多粥少。「即使那份工作沒工資，也有很多人爭，有些甚至有過百人競爭。」

陳詩琪向倫敦各大藝團和節慶舉辦方投遞近三十份簡歷，多數石沉大海，這令她感到沮喪。「無論如何，我在澳門都算做過類似工作，有經驗。」倫敦的藝團營運者非常看重

應聘者的背景。假若是歐洲國家的學生，由於文化相近，很有可能獲得雇主偏愛；假若

• 2015年，石頭公社在愛丁堡藝術節的街頭宣傳被BBC訪問。

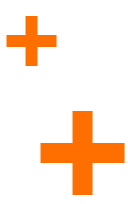


來自其他國際一線城市，雇主看到地名，便能聯想起當地的劇團，這也會加分不少。陳詩琪指，很多人看到澳門兩隻字，腦中就要打幾個問號。「他們不了解澳門。」

英國的政策也限制陳詩琪尋找實習的空間。倫敦不少藝團將實習當成試用員工的手段。陳詩琪表示，因為經濟不景氣，有很多東歐國家的學生前往英國，就是為了在畢業之後留在當地。「當時英國沒說要脫歐，歐盟其他國家的人去英國工作很方便。」倫敦自身也推出諸多向本地傾斜的扶助政策，譬如資助藝團聘請本地青年。

見到學生舉步維艱，陳詩琪的導師便提示，轉換方向，將目標放在規模相對小，但在某一領域知名的藝團。這一策略果然奏效，她先後獲得倫敦一間兒童木偶團和一間社區劇場的實習機會，並爭取到這兩個團體負責人的推薦，令她順利申請到倫敦國際戲劇節這一重要藝術活動的實習職位。「在倫敦找工作很看重推薦人，至少要寫兩個名字，而且本地和非本地差很多，最好要人一望就知你的推薦人是誰。」

參與如此多實習，已經超出大學課程的要求，但陳詩琪期望多觀察當地劇團如何策劃演出。首先，她發現倫敦藝團對風向的把握非常靈敏，當地的資助來源不限於政府，也包括許多私人機構。這些機構看重藝團項目與自身目標是否契合，乃至能否帶來回報，而非創作者的藝術理念。有些劇團則靠商業演出的票房為生，要即時根據市場口味而調整演出方向。在濃厚的商業導向下，藝團時刻面對無米炊的困境。「有



劇團被砍掉三分一，甚至砍剩三分一的資助，整個劇團大裁員，這些位置，就由實習生頂上。」

實習期間，陳詩琪也留意到當地劇團一些具體的操作。她曾在倫敦一間兒童木偶劇團負責維繫觀眾。劇團要「儲」一批忠誠的觀眾，其中一個辦法是設會員制度，鼓勵觀眾資助劇團，再根據金額回贈一定數量的戲票。在劇作細節上，劇團也周全考慮，比如為避免驚嚇兒童觀眾，演出開始時，燈光沒有立即熄滅，而是根據劇情發展，等小觀眾全情投入後，再悄悄熄燈。

雖然當時陳詩琪人在英國，但依然與澳門戲劇界保持聯繫，甚至有兩家劇團赴愛丁堡參加藝穗節，要她幫忙打點，這又讓陳詩琪多了一個經驗——在國際藝術節推銷演出。「我相信澳門沒甚麼劇團會寫巡演介紹書。」她說。

愛丁堡藝穗節給各藝團行政和創作人提供匯聚在一起的機會，如果有劇團想走出澳門，在藝穗節上談合作，便需要自備類似說明書的冊子，介紹表演的內容和理念，並寫張清單，列明隨團人員的住宿與出行要求、演出場地的要求細節等等。「這本書要令人一望就知道請不請得起你，或者你的表演適不適合在我策劃的戲劇節上演。」陳詩琪以往沒有寫巡演介紹書的經驗，於是她主動與其他藝團攀談，藉口說未來在亞洲可以有合作機會，索取了對方的介紹書作參考。

### 利肖杏：香港演藝學院的課程注重實操訓練

利肖杏則選擇在鄰埠的香港演藝學院就讀戲劇藝術碩士。對她而言，港澳兩地相近，她仍可返澳參與戲劇界的活動。同時，她也看重演藝學院的課程注重實操訓練。「香港其他學校也有類似課程，但比較偏向讀書，那不是我想要的。」碩士課堂上教的知識，果然派上用場，比如有關安全管理課程教導，入口設在一邊，出口設在另一邊，場地的人流才不會擠逼，這讓利肖杏後來再參與佈展時，更留心出入口的佈置。

畢業之後，利肖杏嘗試在香港找正職，而作為一名外來者，這十分困難，而人脈在當中非常重要。「不是說老闆認識你就會請你，而是老闆了解你之後，知道你的做事風格、品味和理念相夾，會更易相處。」她說：「如果你是一個很rock的人，但老闆是很優雅的人，他也不會請你啦。」

澳門沒有大學提供藝術行政的學位，這迫使欲重返學院的藝術行政人員前往外地深造。這段經歷讓他們眼界大開，也讓他們將外地的經驗帶回澳門。



利肖杏（左一）曾於香港戲劇協會任職，並負責第十屆華文戲劇節的行政工作，她期望將香港經驗帶回澳門。



戴碧筠曾負責統籌的社區舞蹈項目「澳門行業故事——夕陽之歌」

## 行業動態： 藝術行政的就業機會與待遇

「文化藝術管理人才培養計劃」，向藝團提供資助，為培養藝術管理人才提供實踐機會，令到這一行的生態開始變化。藝團有資源請人，更多新人也願意投身其中。作為各自藝團的行政負責人，戴碧筠和陳嘉宜提醒，並非任何對藝術有熱誠的人都適合藝術行政工作。

### 戴碧筠：業內對應徵者要求愈來愈高

零距離合作社最近增加了一個營運場地，因而擴充人手，招聘多名藝術行政人員。主席戴碧筠感慨，招聘廣告公佈後，反應出乎意料。「我原以為只有幾份簡歷，但最後居然收到二十多份。」她認為，文化局最近幾年推出的資助計劃，讓有志投身藝術行政的青年人看到前景，也給藝團增添聘請全職管理者的資源。

幾年前，藝術行政是份乏人問津的行當，社會認知度不高。

戴碧筠回憶，社團若有演出，大多叫社員義務幫手，難以招到全職人員。「以前只要有志，又肯做事，基本都會僱用你。現在簡歷多了，我們有選擇，相對應聘者競爭就大了。」

有選擇，戴碧筠對應聘者的要求也更加高。在面試時，她最看重應聘者有無同業經驗和相關的教育背景。她鼓勵有志投身藝術行政的人在學生階段就要嘗試實踐理想，多向前輩請教，吸取經驗。





◎ 陳嘉宜：這一行需要真正做得事的人

另一個劇團夢劇社，到目前為止則由兼職人員填補藝術行政的人手空缺。不過，這些兼職並非由劇場公開招聘，而是理事長陳嘉宜在學校教授戲劇時拉攏回來的。她說，自己在學校教戲、導戲，一次需要半年。「這段時間，我能發現一些有潛質的同學，他們也能知道我的理念。」在校內經過指導，她毋須再費過多精力，讓兼職人員從頭學起。「我們這一行需要真正做得事的人。」

針對兼職的薪金，陳嘉宜笑稱，自己是良心雇主，不會開出低於麥當勞的酬勞。她表示，在規劃預算的時候，藝術行政常常是被忽略的環節，難以獲得合理的報酬，藝團更傾向將資金投放在演出製作和創作人員上。「很多人以為藝術行政是手板眼見功夫，但一場演出，由開始跟到結束，其實涉及很多工作。」

薪水不高是藝術行政行業常態。戴碧筠指，實際的月薪在八千至一萬五之間，視乎機構的財力。「老實講，這份人工只能保證基本的生存，如果你想買樓養車，就不要選這份工。」在職位上，藝術行政的晉升空間也十分有限，她以自己所在的零距離合作社為例，整個藝術行政部門有四人，她作為主管，直接管理所有同事，除非在博企和政府部門，整個行業少見中層的職位。

與此同時，普通的藝團也無法提供優厚的福利，譬如醫療優惠等等，工作時間雖無朝九晚六的硬性規定，但要根據演出時間表調整。「我們不會有做六日休一日，或者有薪假、產假，我們要做完手頭上的事，才可以休息。」陳嘉宜說，政府往往只提供部分活動資助，票務收入常有壓力，人工以外的福利，藝團實在難以承擔，而整個行業的營運經費主要來自政府，資助申請的時間表決定了藝團工作的節奏，趕進

度在所難免。「我們的演出還要避開拉丁大巡遊、音樂節這些大型活動，因為技術人員都被他們扯走。」

陳嘉宜看到藝術行政還有一個現象，就是流失率大。

「很多人挨不住，直接不做這一行。」她補充道，不少人選擇轉為自由職業者，但他們會十八般武藝，不只參與行政工作，還能擔任司儀、演員、講師等等。

縱使挨得低工資、少福利，如缺少豐富的行內經驗，也不足以勝任藝術行政。戴碧筠強調，藝術行政是一項團隊工作。「如果你很藝術家脾氣，只堅持自己的追求，不接納他人的想法，會很難做下去。」在組織一項活動時，藝術行政人員是連結各方的角色，因此溝通技巧必不可少。她提醒，只要讓對方感受到尊重，許多「災難」本可避免，譬如親自致電而非發短訊通知重要事項、用創作理念打動編劇，激勵他們早日交稿。

「創作之外，都是行政。」她說：「你要解決各種各樣的問題，心臟要強大，不能怕。」

● 夢劇社理事長 陳嘉宜



# 藝術管理者的生存與出路

蘇萌和劉楚華，分別在澳門設計中心和舞團擔任行政總監，是資深的藝術管理者。雖然所屬機構的類別和定位不同，但她們的職責都是確保機構的理念貫徹到實際運作中。

◎ 蘇萌：連結各方持份者

「總監只不過是個名銜。」澳門設計中心總監蘇萌自嘲道：「實際上我們這一行做的工作都很辛苦，又瑣碎，工資又低。」

澳門設計中心為進駐的設計師提供的協助之一，就是文書工作，這就需要蘇萌的團隊代勞。她稱，設計師擅長於自己的創作，卻未必能寫出東西來。「叫他們寫一篇介紹，可能整晚都想不出幾

句，我們幫忙，幾個鐘就搞定。」

設計師若透過中心參加展覽，蘇萌也要跟進統籌，遇到突發狀況，更親自上陣解決。有次，一位設計師在一間博企大堂內展出一匹馬的大型裝置，裝置用泥土包圍，上面還種上花草，結果泥土被遊客踩得滿地都是。博企的主管致電大罵，要求蘇萌前來收拾殘局，於是她與工人立即趕抵現場，趴在地上清掃泥漬。「真的是在執屎。」她笑道：「創作者不會想到還有這些手尾要跟，所以我們的職責就是幫他們順利完成工作。」

除此之外，蘇萌還要與設計中心的四位合夥人定期開會，討論中心的發展方向，並將他們的想法付諸實施。「譬如我的一位老闆想要做關於月餅的活動，另一個老闆說他認識月餅廠家，我便要在中間將這些串聯起來。」

蘇萌也面對人手短缺的問題。「我們請不到人，也沒錢請人。」她指出，設計中心原先計劃請六至七位全職，然而在財困的情況下，唯有裁員，剩下的四位員工，工作量也自然增多。「我們是按照商業公司



● 蘇萌在中國（北京）國際服務貿易交易會向與會者介紹澳門設計中心。

● 如有作家、藝術家到訪澳門設計中心，蘇萌亦需負責接待工作。



的模式在運營。」蘇萌說：「老闆要我想多點能賺錢的項目，才有預算請人。」設計中心的工作壓力大，也令員工流失率大、應聘者卻步。她解釋，拿同樣的工資，在其他公司可以做一份舒服的文職，但在設計中心，工作的要求就很高。

### 劉楚華：藝術管理者 必須耐得住失落

人手不足只是藝術管理者要面對的其中一項資源緊缺問題。藝團要壯大，就要拓展資源。英姿舞團行政總監劉楚華認為，今時今日，藝術管理者應該在資源上想多一步，因為資源不只是錢，還可以爭取場地和物資。

「藝術行政人員對自己的定位要很清晰，他不是一個純粹打份工的人。」劉楚華說，藝術行政人員時刻面對不同問題，需非常靈活變通。「不是老闆叫你做甚麼，你就做甚麼。我現在有個職業習慣，一有活動，腦海裡面已經想出三四套方案。」

英姿舞團最近有場演出需使用一套昂貴的器材，市價租金已佔據預算的五分之一，因此劉楚華嘗試尋求一間大型企業贊助。「這間公司做慣很大型的活動，相對來講，我們的活動就很蚊型。我去找他們談，他們覺得很出奇。」經過一番遊說，舞團終於可用「超級友情價」租賃器材。「我自己傾向找不相識甚至沒人試過的機構，」她說：「這樣不只舒緩我們的壓力，也推動整個社會養成資助藝術發展的風氣。」

每個藝團都有關於藝術的理念，如何將關於藝術的抽象思考實現出來，並向社會推廣，這是對每一位藝術管理者的考驗。四年前，英姿舞團和文物大使協會開啟一項名為「遺城詩路」的計劃，這份計劃旨在用舞蹈表演和詩歌朗誦為觀眾導賞澳門的文化遺產，闡述遺產背後的文化意義。劉楚華按照導賞線路，向

一間又一間文化遺產擁有者借場地，其中她在教堂花費最多心機。「教堂一直是很清靜的地方，神職人員一聽到我們要在周圍跳舞，就耍手擰頭。」於是，她向對方強調活動對文化傳承的意義，並保證維持場地安寧，才打動對方。「關鍵要從人家的角度出發，找出我們的計劃與對方有何聯繫。」可見溝通技巧是藝術管理者不可缺少的技能。

劉楚華於2012年加入英姿舞團，這四年來，政府部門、博企表演部門與外地藝團均邀她跳槽。她把這些視為「誘惑」。

「好像博企，給的條件很不錯，但去那工作不是我想要的。」她指出，將藝術理念付諸實踐不是一朝一夕能成功的，有些目標可能捱多幾年才能達成，藝術管理者必須耐得住失落。「做這一行的成績未必很明顯，有些人可能會覺得迷茫。」她選擇留在舞團，繼續在藝術行政的崗位上，為自己熱愛的舞蹈付出，嘗試將舞蹈與其它不同媒介和藝術形式結合。

蘇萌強調，藝術行政的挑戰，不在於工作的難度和壓力，而是內心的平衡。「做這一行，付出和人工不成正比，認知度也低，朋友和父母也不知道你在做甚麼。最重要的是，你真心喜歡這一行，而且捱得住。」



• 劉楚華曾監製的演藝節目《童心願》

## 澳門的藝術 管理教育概況

本澳藝術團體蓬勃發展，帶旺藝術行政人才的需求，有關課程也應運而生，旅遊學院的「表演藝術節目管理證書」課程便是其中一項。課程設計者、香港中文大學文化及宗教研究系助理教授林國偉表示，藝術行政人員需做好本職工作之餘，也要對演藝的意義有更多思考。

「表演藝術節目管理證書」課程於今年首次開設，由文化局和旅遊學院合辦。林國偉為課程設立六個單元，結合理論知識和實踐操作。

第一個單元是表演藝術理論，包含音樂、戲劇和舞蹈的歷史和美學概論，以及表演藝術概論。「我們一直強調藝術管理者是一個中介人，」林國偉說，藝術管理者要架起藝術家與其他持份者的橋樑，便應該

對表演藝術有認識，並能和其他人談論藝術的話題。

第二個單元為表演藝術行銷，涉及表演藝術的營銷、市場分析、觀眾拓展、融資和品牌形象。林國偉主張，藝術有社會功能，因而藝團做市場營銷，不是為賣票、賺錢，而是為拉近觀眾與藝術的距離，讓更多觀

眾接觸藝術。

第三個單元是表演藝術行政，涵蓋策略、組織結構設計、人力資源、財務、領導力、團體治理等管理範疇。「藝術管理者要有擔當，要有能力思考如何做得更好，不能僅僅靠經驗。」林國偉指出，藝術管理者需對藝團做長期規劃，用好管理學知識便十分重要。第四個單元為表演製作與活動管理，側重單一活動的策劃、預算、流程和評估。

第五、第六單元分別是舞台技術操作及管理，和舞台、燈光及音響設計，針對後台的各項技能。林國偉指出，澳門有許多中小藝團甚至是「超級業餘團」，受限於資源，其藝術管理者常常「一腳踢」。

「你要做行政上的工作，也可能要帶幾齣舞蹈表演，也可能策劃表演的技術細節。」他表示，設立該單元的目的是要讓藝術管理者在統籌演出時，能與設計師達成共識。

「一位出色的藝術管理者，不能只是支持藝術家，這樣的角色太弱。」林國偉說，藝術管理人員更要為藝術家著想，創造更好的環境，爭取更多的資源。他舉例，澳門的藝團缺乏私人贊助，而這一事務是藝術管理者可以推動的方向。

在林國偉看來，藝術管理課程不只是教授行政技術這麼簡單，由於藝術具有不同面向的價值，對待它時還要有更多方位的思考。

「究竟藝術能否當產品賣？但如果可以，為甚麼全球有很多政府在資助藝團？」他認為，專門開闢藝術管理課程的意義，就是將這類思考帶給學員。

• 旅遊學院的「表演藝術節目管理證書」課程設計者林國偉教授



今年夏天在澳門會展中心舉行的「櫻桃小丸子動畫25週年展」，廣受大眾歡迎，不少本地人及旅客慕名而來，一眾觀眾與小丸子的合照不時在社交網站「洗版」，售出七萬多張門票，成績可觀，是次展覽承辦商之一的澳匯展覽有限公司董事總經理盧德忠為我們現身說法，分享箇中經驗，而澳門紅葉動漫同人會負責人關文俊亦大談他對這類展覽的看法。

文/ 陳立行  
圖/ 彭泰@In's Creation、  
洗偉軒@Calvan sin studio

• 澳匯展覽有限公司的盧德忠和吳文慧，共同策劃了今年的小丸子特展。

# 小丸子 強勢回歸

## 外來主題展 對本土動漫創作的衝擊



• 澳門紅葉動漫同人會負責人關文俊認為，投資者應花心思栽培本地文創人才，然後將本地文創產品帶出去做展覽。



「畫漫畫又好，從事文創又好，做得好始終有個出路。地方小，並不等於沒出路。」小丸子主題展的成功，盧德忠認為會是一個本地文創人士的啟發。大部分人反映這個展覽做得成功，但實際原因不在展覽，而是當中展覽的主題——小丸子。

盧德忠說：「眾所周知，不論小丸子還是蠟筆小新等著名作品，假如沒有對白，沒有經典情節，沒有日常生活種種，他們全都只是一種形象，當中的內容聯繫才最為重要，它令角色活現，構建出很強的故事性，成為家喻戶曉的作品。不過我見到本地有些畫漫畫的，較注重自己想法，以自己方式去表達畫出來的人物及故事，一手包辦全個過程，因而未必做到事事俱圓。在這方面，我覺得應該像拍劇有導演、編劇、演員等分工，最好找朋友合作，各自負責繪畫與創作故事劇本，這樣才有可能成功。」

此外，盧德忠稱本地文創與台灣文創對接洽生意的態度差別很大。「以過往舉辦的玩樂達人博覽為例，我曾到文創區與各參展商洽談後離開，事後台灣的參展商老闆會主動聯絡我，然而澳門卻相反，缺乏主動性，甚至對此不了了之。」盧德忠建議本地文創行業人士——尤其是年輕人，積極性要大大加強，爭取生意。

今次展覽主題雖不是本地創作，關文俊認為有利有弊，他指這類展覽實際有利於澳門，能提高整個澳門對動漫文化和行業的認同。他說：「在以前，大部分家長

都普遍對動漫持負面看法，較抗拒小孩接觸，但時代不同，隨著曾經看動漫長大的孩童現已成為父母，群眾對動漫的接受有增無減，願意在動漫的範疇上消費，動漫這一市場將會愈做愈大。」

然而，關文俊認為若長期引入這類主題展，會容易令人誤會動漫是單指有關的作品本身，而一些衍生的創作或文化，如同人創作、角色扮演等，則會被人忽略，對推動動漫行業的發展不利。「再者，從推動本地文化產業的角度來說，引入的外來產品基本已在國際上有一定知名度，如果只引入外來產品，人們會習以為常將本土文化創作與之作主次比較，先入為主地認為本地創作的價值屬業餘層次。」

對於推動本土文化創作，關文俊希望不單要把別人的東西帶入來，最理想的是投資方應不要先考慮賺錢，花心思栽培本地文創人才，然後進一步將本地文創產品帶出去做展覽，讓更多人接觸及認識澳門本地作品，增加其認受性。關文俊補充：「本地文創產業還需要有一規模完整的系統，如一部分人專司市場調查、宣傳推廣等，令作品或產品可以滲透到每一層面及地方，藉此發展成為一個品牌。另外，本地文創人士還要在成名與獲利的定位上取得平衡，若硬要掛著文創的旗號銷售價格高昂的產品，確實能成為一時熱話，但從商業化的生存角度，這會是一個很危險的想法。」



• 盧德忠認為，動漫創作需要如拍電視劇般有導演、編劇、演員等分工，才有可能成功。



• 小丸子特展相當受歡迎，光是一個夏天就售出七萬多張門票。







古來才子狀師吟詩度橋，手上總少不了風雅扇子撥弄乘涼，扇子文化在華人社會確實源遠流長，可時至今日，小風扇冷氣機等成行成市，扇子工藝看似沒落，其實尚有人一直默默耕耘，澳門的南薰樓就是其一。「都市人生活節奏急速，像扇子這樣代表精神生活的工藝很少人留意，但我仍然希望做下來，傳承當中的傳統文化。」負責人周玉玲道。

# 南薰樓

## — 扇子藝術的繼承者

文/ 梁雄業 圖/ 冼偉軒@Calvan sin studio



• 南薰樓的周玉玲，一直致力宏揚扇子工藝及其蘊含的中華文化。

南薰樓位於塔石廣場側高美士中學附近的一條內街，地下層舖面用作零售，二樓則設有名家的書畫扇面畫廊，縱人流不多，但南薰樓的名字在扇子業界可說大有名氣。「我們2003年開店，東南亞地區只有我們是具規模且有自行生產的扇莊，加上我們的貨品比內地的更優質實惠，很多遊客也慕名而來。」周玉玲笑道。

南薰樓的扇子目前有四成在澳門本地手造，皆是出自熟練的製扇技師，六成則在內地設廠生產，本來廠房近在珠海，後因租金人工上升，於是遷到同樣盛產扇子的蘇杭一同製造。「沒辦法了，現在廣東地區生產成本太高，始終本澳愛扇者不多，要繼續營運就要想想辦法。」

至於扇子的種類則有很多，才子用的「古人扇」、妃嬪宮女掩面的「宮女扇」、日韓沒有包裹扇骨的「一枝杆」、以至葵扇、黑紙扇等；製作材料就更為花巧，象牙、檀木、玳瑁等，說得出都有，扇骨花紋愈繁瑣，製作時就更易斷裂，廠房生產線製造不了這樣細緻，需要的就是手上的工藝，這也是周玉玲堅持一部分貨品本地手作的原因。南薰樓也加入了政府大力推薦的「澳門文創地圖」熱點，故商品亦創新地加入了「澳門元素」，繡上「澳門」、「Macau」等字樣，以滿足遊客需要。

說著說著，周玉玲隨即站起身來，比劃著身後掛起的裝飾扇子來。「這把是2014年政府在外地致送紀念品時向我們訂造的，上面有手畫圖案，也有繡上金線、絲印、鑄射等技術，造價很高，要二百多元，可成品亦獲政府及各界盛讚；這把是Benz汽車的紀念品，供他們的展場內派發，西方人對我們中式工藝的興趣很大；這把則是永利澳門酒店的訂單，圖案設計是他們提供的，有他們專屬的花樣圖案，我們則將之以扇面呈現。」

南薰樓目前主要收入分兩部分，其一就是店面的零售，其二則為大型訂單，自2004年起多用作政府或品牌的大型活動紀念品之用，經濟好時每個月一定都有工作，但最近因賭收下跌訂單亦減了不少。「零售一直都是零零碎碎，就是在櫥窗看的人多，他們常常覺得五、六十元一把扇子很貴，覺得不值，可其實相較

內地，我們用料之優質行內人一看得知。」

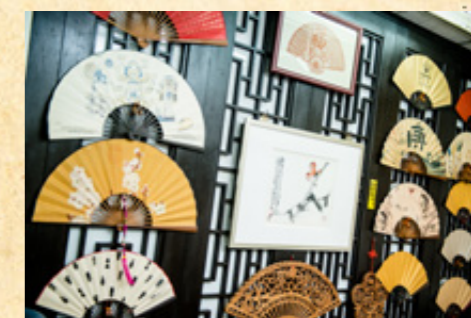
談到印象最深刻的一次訂製，周玉玲指乃是十多年前的第一次大型訂單，2004年國際博物館日的紀念品項目，當年南薰樓剛開張，櫥窗也是新設下來，恰巧博物館館長路過扇莊，簡單看過即要求報價，雖不是標中價格的最低，最後亦得以中標，館長解釋選擇乃是由於我們的質素，自那刻起，周玉玲明白，平價戰術或許能在短期內搶佔市場，可若是以質素取勝的話，長遠定能發展更佳。

南薰樓今年已踏入第13個年頭，生意時好時壞，沒法穩定，為何始終對扇子這樣堅持？「我想就是有人抵得諗，傳統的手藝才得以流傳下去。」前身為美術用品專門店的南薰樓，於八十年代由周玉玲與一眾友人開辦，就是當年頗有名氣的「藝之軒」，當時周玉玲研習國畫多年，需要添置文房四寶等用品時，在澳卻苦無門路，便自行經營美術用品店來，為的是方便自己創作，亦為本澳美術人才服務。但始終澳門美術愛好者人數有限，「藝之軒」在九十年代初亦告結業。「是很可惜的，之後輾轉到香港工作，卻因對中國藝術始終熱愛，扇子與國畫又本是同源，幾多名家扇子上均有提字作畫，機緣巧合下便回澳創立南薰樓。」

談到歷史，周玉玲總是開懷笑著，可一說回當下，仍難掩唏噓。「都市人生活節奏急速，像扇子這樣的工藝很少人留意，但我仍然希望做下來，傳承當中的傳統文化。」



• 為商業機構訂造的紀念品，複雜的扇骨花紋配以亮藍相當好看。



• 南薰樓為各機構訂製貨品多年，牆上的扇子均為得意之作。

# 嫲 孫 搭 檔 紅 遍 網 絡

## 獨立歌手馬曼莉 用音樂影響生命

文 / 梁雄業  
圖 / 冼偉軒@Calvan sin studio  
場地提供 / Café Voyage

澳門歌曲當中其實有不少佳作，但就是壓根沒人注意，有人說是市場推廣不足，又或是沒有足夠的發放渠道。但最近有一歌手卻有異軍突起之勢，憑著與她嫲嫲的時尚合照與MV，在網上取得熱烈迴響，創作者就是澳門的音樂唱作人—馬曼莉 (Kylamary)。

訪問的地點在咖啡室內，其時馬曼莉初到，穿上全黑衣裝，大大的金屬戒指與耳環十分搶鏡，配以深邃的妝容，眼睛得來有點難以親近。「放心，很多人覺得我寸，其實是形象而已，我本人甚麼都能說的。」邊拍拍我的肩頭說道。

不單形象突出，馬曼莉的音樂風格同樣強烈，去年因節奏感強勁的《召喚術》一曲榮獲第13屆澳廣視至愛新聽力的至愛歌曲及金曲金獎等獎項，今年更再創新猷，其作品《Revolution》的宣傳乃是與自己的嫲嫲合作拍攝一系列風格獨特的相片，當中或以全黑禮服、或紅褲子露大腿、或青春工人褲，輔以多個不同的精緻場景，然後再製成MV，網絡上獲得好評，個個爭相轉載，市場推廣上可說非常成功。

「選擇以嫲嫲作主角，其實也是切合歌曲主題，歌詞『活出了自己才像話，根本不需要太掙扎』其實就是穿上華衣的嫲嫲的寫照，道出無限年齡皆能活出自我的想像。」馬曼莉說。

為了使工作順利進行，馬曼莉笑指當時用了不少牙力才說服到遠在路環養尊處優的嫲嫲出山。「幸得最後與友人一同向嫲嫲說，穿起衫來才會與孫女長得一樣，嫲嫲最疼我的了，故最

後嫲嫲才答應。」

應允是一回事，執行問題亦不少。照片設定其中一套衣裝的褲子是紅色皮革，中間卻開叉露出至膝頭的小腿，當時團隊均覺得衣服有點暴露，老人家或未可接受，豈料嫲嫲二話不說，穿上後均自信十足，大夥兒既驚喜又讚嘆。

歌曲受落，馬曼莉指是今天社會大眾對情感的需要才造就這次創作的成功。「今次的創作效果突出，可更能引起大眾共鳴，看過我們的照片與MV後，大家就會想是否能與家中老人家親近一些？都市人生活節奏急速，感情關係這種簡單的東西卻顯得彌足珍貴，故我的音樂就是希望將家人的感情帶出來，讓大眾重新思考與身邊的人的關係。」

本為澳門唱片公司歌手的馬曼莉，年初轉為獨立歌手後，登台、音樂製作、與商戶洽談等均一手包辦，雖然是忙了點，卻更加切合自身性格，亦多了自由創作的空間與時間，今次這首《Revolution》就是獨立後的得意之作。「很多人看我樣子，覺得是唱Rock and Roll，或Band sound，當然這也是我創作的一部分，但其實我最擅長的是唱深情歌曲，唱到人心裡也哭著的。我最愛的歌手是香港的鄭秀文，而她的座右銘『以生命影響生命』，亦是我唱作的最大風格。」

從2010年澳廣視星播台三連霸一路走來，至遠赴香港



• 馬曼莉表示，她希望用音樂讓大眾重新思考與身邊的人的關係。



簽約進行歌手培訓，到近年回流澳門再轉戰獨立，馬曼莉坦言曾不止一次想過放棄，但卻基於對音樂唱歌的熱愛，一直獻出所有汗水至今。「目前也會接些舞台劇與微電影的演員工作，唱歌之餘亦希望多元發展。未來則希望籌劃一次自己的音樂會，以及一年內固定時間製作多一點歌曲在各大媒體播放，目前本澳多數歌手均是一年一曲，用作參加《新聽力》，我不希望這樣，作為一個歌手我想做得更多。」

馬曼莉又指未來希望與其團隊繼續發揮創意，多做點像今次《Revolution》的新嘗試，讓大眾的眼球能夠重新聚焦澳門的音樂創作。

《Revolution》MV：  
<https://vimeo.com/170346739>

• 馬曼莉與嫲嫲的趣致造型和合照，贏得不少掌聲。

## 第21屆澳門國際貿易 投資展覽會(MIF)——澳門創意館

日期：2016年10月20日（專業觀眾）  
2016年10月21日至22日（對外開放）

時間：12pm至8pm（20日）  
10am至6pm（21日至22日）

地點：澳門威尼斯人度假村酒店會議展覽中心

票務：免費（專業觀眾日入場須提前辦理MIF入場登記）

**活動內容：**文化局連續第七年於會上設立「澳門創意館」並組織本澳文創單位參與其中。是次「澳門創意館」總面積為135平方米，以澳門工藝及設計產品為主題，主辦方期望透過展示文創單位之精選產品，協助業界推廣其品牌，加強觀眾對文創單位的認識與支持。

**主辦單位：**澳門特別行政區政府文化局

**網址：**www.macaucchi.com



## 兒童劇《小孩俠》

日期：2016年11月11日至11月13日

時間：11月11日 8pm  
11月12日 3pm及8pm  
11月13日 11am及3pm

地點：澳門南灣舊法院大樓

票務：\$150

**內容簡介：**潘先生被診斷患有小孩俠症候群（Kidult Man Syndrome），症狀是在日間，偶然在面對「有可能屬於大人世界的問題」時，便會進入入睡狀態，

無法作出「大人的回答」。當晚上睡覺的時刻到來，在他每晚跟太太及他的熊寶寶說完晚安，當第三次鼻鼾聲扯完……有一個小男孩，就會從他的肚臍裡探頭出來……  
本劇採用布偶及豐富有趣的剪影投射方式，展現出一個奇幻的夢境世界，探討人性中渴望成長與不成長之間的衝突與和諧，是一部非單指向兒童的兒童劇場。

**主辦單位：**石頭公社

**網址：**www.facebook.com/events/172518706501688

# 文創 好日子



## 亞洲電影觀景窗2016

日期：2016年10月21日至10月30日

時間：查閱節目表

地點：澳門文化中心小劇院

票務：\$60

**內容簡介：**兩年一度的「亞洲電影觀景窗」網羅亞洲十多個國家和地區的最新電影，讓觀眾透過銀幕窺探各地社會百態，細味各式各樣的人生。作品題材豐富多元，滿載熱血的追夢經歷、揭示社會真相的大膽之作，更有作品帶領觀眾走進世界上最容易涉足的國度，包括北韓和阿富汗等，呈現出一幕幕用生命換來的畫面，揭示不為人知的風光。

**主辦單位：**澳門文化中心

**網址：**www.ccm.gov.mo/  
Event.aspx/Detail/7965



## 第九屆ACM SIGGRAPH 亞洲電腦圖像和互動技術會議及展覽 (SIGGRAPH Asia 2016)

日期：2016年12月5日至12月8日

時間：查閱節目表

地點：澳門威尼斯人度假村酒店

**內容簡介：**該展會每年於亞洲地區不同國家輪流舉辦，今屆展覽會將舉辦電腦動畫節，教育研討會、移動圖形和互動技術應用研討會、可視化/形象化研討會及各種工作坊。

**主辦單位：**德國科隆國際展覽有限公司

**網址：**sa2016.siggraph.org/cn



## 西班牙國家現代舞團《卡門》

日期：2016年11月3日至11月4日

時間：8pm

地點：澳門文化中心綜合劇院

票務：\$300, \$250, \$200, \$150

**內容簡介：**一聽著迷的音樂、刺激震撼的場面、愛恨纏綿的故事，一發不可收拾的曲折情節，使比才筆下的歌劇《卡門》成為百年雋永的經典。現代舞奇才Johan Inger大膽挑戰這個深入民心的劇目，將吉卜賽女郎的魅力及自由澎湃的情感以舞蹈呈現。

**主辦單位：**澳門文化中心

**網址：**www.ccm.gov.mo/Event.aspx/  
Detail/7964



## 「當下·型匯」第三屆時裝設計樣版製作補助計劃作品展

日期：2016年10月7日至2017年1月1日

時間：10am至8pm（逢星期一休息）

地點：澳門時尚廊

票務：免費

**活動內容：**展出文化局最新一屆「時裝設計樣版製作補助計劃」八名（組）獲選設計師的作品，獲選作品皆通過嚴謹的初選及複選程序，由專業評審團評選，可謂實至名歸。是次展品之服裝類型多樣，包括型格男裝、休閒女裝、女士禮服、時尚女裝等，合共16套。

**主辦單位：**澳門特別行政區政府文化局、  
生產力暨科技轉移中心

**網址：**macaofashiongallery.com



## 聖彼得堡芭蕾舞團—天鵝湖

日期：2016年12月2日至12月3日

時間：12月2日 8pm  
12月3日 3pm及8pm

地點：澳門威尼斯人劇場

票務：\$888, \$688, \$488, \$388

**內容簡介：**世界知名的聖彼得堡芭蕾舞團於1994年成立，擁有60名國際一流芭蕾舞表演藝術家，當中包括芭蕾舞團的首席伊蓮娜·歌勒妮高娃（Irina Kolesnikova）。芭蕾舞團一直備受全球觀眾讚賞，並以華麗的場景及服裝震撼觀眾。

**主辦單位：**澳門威尼斯人

**網址：**hk.venetianmacao.com/  
entertainment/shows-and-events/  
st-petersburg-ballet-swan-lake.html



## 泡泡世界——羅仲匡×劉業雙人展

日期：2016年9月23日至10月16日

時間：星期一至五 6pm至9:30pm  
星期六至日 2pm至9:30pm

地點：MMM工作室  
（澳門媽閣街45號金利樓地下）

票務：免費

**內容簡介：**劉業，羅仲匡兩位年輕攝影師，在這個炎夏，為大家帶來一張又一張如泡泡般的攝影作品，用瞬間去詮釋寫實，留住的不單是影像，而更是一種觀念，在同一空間裡釋出在你眼前。

**主辦單位：**尋藝會

**網址：**www.facebook.com/  
events/1302146019798255



## 我們的愛情喜劇是威士忌

日期：2016年10月28日至10月29日

時間：8:15pm

地點：香港文化中心大劇院

票務：\$480, \$280, \$180

**內容簡介：**在台北仁愛路附近的一條小街，有一家叫「我們的愛情是威士忌酒吧」。老闆是一個香港人，他喜歡喝威士忌也喜歡收集不同的愛情故事，這些故事變成文字，變成錄音。每一個晚上，他就在這家酒吧裏面把他收集的愛情故事送給客人。

**主辦單位：**進念·二十面體

**網址：**www.zuniseason.org.hk



## 甲子憶舊——澳門美術協會前輩作品展

日期：2016年8月25日至12月4日

時間：星期二至星期日10am至7pm

地點：澳門回歸賀禮陳列館

票務：成人為澳門幣5元，學生證持有人為澳門幣2元

**活動內容：**展出澳門美術協會36位已故前輩美術家的合共60幅作品，展品內容及主題多樣，包括油畫、水彩、國畫、書法等，展示出前輩畫家們以三種藝術元素相互影響和滲透，中西技法融會貫通，藝術表現手法多樣。

**主辦單位：**澳門藝術博物館

**網址：**www.mam.gov.mo



鄧曉炯

寫作人、文化評論人，曾獲澳門文學獎、澳門中篇小說獎，出版作品包括：小說集《浮城》、《刺客》、《迷魂》及評論集《有感爾發》，其中《刺客》、《迷魂》等小說被翻譯英、葡文出版，過往亦涉足戲劇創作，作品包括：兒童劇《魔法寶石》、《反斗西遊記》，澳門民間傳說系列《石獅子》、《許願靈猴》及改編劇本《女帝奇英傳》（梁羽生）等。



何家政

拍板視覺藝術團監事長，《堂口故事1》參與導演之一，亦參與策劃《堂口故事2——愛情在城》及《堂口故事3——心亂疑城》。其中《堂口故事2》獲得葡萄牙AVANCA國際電影節國際長片特別表揚獎，並獲邀參與日本東京及大阪之影展。

## 哈比屯的創意魔法啟示

今年暑假，和家人往紐西蘭探親兼旅遊，身為半個「魔戒迷」的我，少不免要慕名拜訪那座充滿傳奇色彩的哈比屯（Hobbiton）！看過《魔戒》小說或電影的朋友應該知道，哈比屯正是《魔戒》中土世界裡「哈比人」的故鄉，它原是英國作家J·R·R·托爾金筆下的虛構地點，卻被紐西蘭籍導演彼得·傑克遜（Peter Jackson）在自己的家鄉尋覓得理想藍本，將之搬上《魔戒》大銀幕，瘋魔全球各地的影迷書迷蜂擁而至，不但將哈比屯變為全球知名的旅遊景點，更為當地帶來源源不絕的旅遊收入。

哈比屯位於紐西蘭北島的瑪塔瑪塔（Matamata）近郊，這個只有13,000個居民的普通小鎮，因《魔戒》系列影片中風光如畫的哈比屯得以聞名天下，而我在這次短短幾小時的參觀行程中，可謂感受良多。首先，最令我印象深刻的，就是哈比屯在開發旅遊產業和維持悠閒環境之間的平衡拿捏：遊客參觀哈比屯，可在瑪塔瑪塔遊客中心乘坐接駁專車，或自駕抵達哈比屯入口，然後，再乘專車及專人導覽下進入哈比屯參觀，整個行程大約兩個小時，最後抵達綠龍酒店，大家可在此休息、聊天，每人還會獲贈一杯哈比屯限定釀造的啤

酒，可算是相當輕鬆悠閒。

不過，若從「有風使盡樺」的產業開發角度來看，要想利潤最大化，這個哈比屯旅遊項目其實還有大把空間可被「榨乾榨淨」——比如搞個甚麼哈比人主題遊樂園，或是中土世界Cosplay大巡遊、甚至增建「魔戒精品酒店」和主題餐廳，乃至開發「哈比人精品公寓」或「中土一號別墅豪宅」……別忘了，哈比屯所在地的農場面積可足足有五百萬平方米呢！但紐西蘭人沒有這麼做，而是在休閒和賺錢之間找到某種平衡，此刻回想起來，那種悠閒的節奏、剛好的遊客人流，配以哈比屯本身如詩如畫的景象，真能讓我們體驗到仿如中土世界的氛圍與感覺。若再回望澳門那人頭湧湧、不時需要人潮管制的新馬路和大三巴，怎不讓我們感慨良多？

紐西蘭的哈比屯給我帶來的另一感受，就是在日益全球化的當下，我們對文創產業的拓展和經營，應當有更寬闊的視野。即以哈比屯為例，雖然它源自英國作家托爾金所創作的原著故事，後又被美國（以及其他國家的資金挹注）的電影公司拍成電影，但在紐西蘭導演的引介下，卻將一座紐西蘭小鎮變成了中土世界的

哈比屯，不但豐富了紐西蘭的旅遊資源，更令當地經濟從中受惠——比如像我們一家六口要花費約兩千港幣入場費，還不算在酒館裡的飲食消費，以及紀念品店的購物開支，其他還有在小鎮上汽車加油、購物、飲食等等的周邊消費……這筆帳算下來，相信必然相當可觀。

現在流行講「文化產業」，但其實沒那麼深奧，說白了，就是「講故事」的能力，而觀其核心關鍵，一在人才，二在連接力——只要認清自己的位置，發揮自己的強項，切入全球化的產業機制，箇中的可能性其實是無窮無盡。因此，身在澳門的我們，更應打開視野心胸，尤其別急著賺錢——大家專心把各自擅長的事情做精、做細、做好，不必投機取巧，好好腳踏實地，就算是小地方，也可以煥發大光芒。



## 當電影成為城市節慶的主角

早於17世紀的歐美已經開始出現「城市節慶」的概念，到上世紀70至80年代開始，城市、文化與經濟投資者開始慢慢結合一起，成為文化產業與觀光旅遊的重要一環；「城市節慶」在當代更進一步，讓文化、觀光和休閒成為經濟發展的重要推手和提升城市形象的工具。在剛過去的9月30日，澳門文化局舉辦了「澳門國際音樂節論壇」，探討了藝術節慶與城市文化發展的關係、藝術節慶如何推動城市的持續發展。

過去最讓本地電影人關注的莫過於「澳門國際電影及錄像展」以及「粵港澳電影創作投資交流會」，此外就是由社團或外地機構來澳舉辦的電影節活動，例如：華語電影傳媒大獎、亞太影展、亞洲電影大獎及金羊獎澳門國際電影節等等。至於即將舉辦的「澳門國際影展暨頒獎典禮」

（International Film Festival & Awards · Macao；下稱「IFFAM」），則有些不同，這是首次正式由澳門官方主辦，結合博企集團的支持，再邀請了國際影壇極具知名度的馬可·穆勒（Marco Müller）擔當影展總監，他是威尼斯電影節前主席，也是漢學家，於他在任期間，對威尼斯電影節進行了改革，也多次把最高榮譽金獅獎頒給了華語電影。「IFFAM」主要由影展總監、影展經理、影展大使、國際電影顧問及電影節目顧問組成，當中包括了杜琪峯、許鞍華、黃建新、施南生、崔東勳及James Schamus（李安的事業拍檔）等人；並由亞洲知名電影製片人鄭碧雪擔任影展經理，她是「萬誘引力電影」總經理（《寒戰》及《黃飛鴻之英雄有夢》的製作公司）。另外，名譽顧問團隊當中包括了銀河娛樂集團、金沙、永利、美高



圖/ 澳門特別行政區政府旅遊局

梅、太陽娛樂文化等公司的總裁及首席執行官等人。以上種種也奠定了「IFFAM」以商業性與類型電影為主要風格的影展特色，而性質與藝術節、音樂節或大賽車類似，是一次頗具規模、以電影為主角的城市節慶盛會。

「IFFAM」除了頒發獎項

（競賽單元），還有非競賽影片的放映、展覽、大師班、微電影比賽、微電影劇本創作比賽，還有由英國電影協會專業導師授課的電影製作課程；聽聞還有類似電影創投會的環節，讓更多本地電影項目有機會獲得資金。由此觀之，官方希望藉由「IFFAM」推廣澳門城市形象之餘，更銳意借此推進本土電影產業化進程。這其實早已在「2016財政年度施政報告」（248頁）中有所提及：「通過跨部門合作推動國際級影視盛事的舉辦，不斷豐富澳門旅遊的文化內涵，提升澳門的文化旅遊知名度……」；另外在《五年發展規劃（2016-2020年）草案文本》（59頁）《專欄20：拓展文化旅游重點工作》中的第三點亦有提及：「透過舉辦國際電影展，加強海外推廣，提升活動國際知名度，吸引更多國際旅客。」在本年五月旅遊局局長更親自到法國康城考察。

「IFFAM」作為拓展本澳文化旅游的項目和提升澳門國際知名度，的確讓人期待，正式讓電影成為澳門眾多城市節慶的其中一員。至於本土電影產業和電影文化的長遠發展，那是任重道遠、細水長流的艱辛工程，「IFFAM」將會成為這長流中的一點浪花？還是引領水流的方向？讓人拭目以待。



林逸欣

畢業於倫敦大學亞非學院 (SOAS)，現為文字工作者，旅居英倫地區。曾參與維多利亞與艾爾伯特博物館和大英博物館的中國繪畫展覽籌辦。亦擔任倫敦佳士得藝術學院的中國藝術課程講師，並為數家華文藝術雜誌之海外特約撰述。



葉孝忠

熱愛設計、旅遊和生活中美好事物，為眾多媒體撰寫旅遊和設計文章。前《孤獨星球》中國專案組出版人，並出版多本旅遊及設計書籍，包括《設計上海》、《亞洲風格時代》、《慢行。不丹》、《緬甸。逆旅行》等，目前為北京遊譜Apps首席內容官。

## — Goodbye, EU! 脫歐後的英國藝文產業現狀 —

6月24日當英國公投結果出爐確定脫離歐盟後，當地的政經環境隨之掀起巨大波瀾。不僅英鎊匯率跌至30年來的新低點，支持留歐的民眾亦大聲疾呼地表達沮喪不滿，連國會主要政黨的領導主席也逐一台離場，社會上各種紛擾不斷至今尚未方休。當然，這項脫歐決定也對英國的藝文產業投下震撼彈。從文博機構、藝術市場到文創商務無不受到巨大影響。由於過去英國與歐盟之間的互動交流頻繁，不但彼此分享著共同的歷史文化，在經濟貿易往來上更是關係密切。如今面對這樣的重大變化，英國境內的藝文產業會遭遇甚麼樣的問題？而未來的下一步該何去何從？值得大家持續關注。

### 文博機構的資助來源

對於英國的文博機構來說，歐盟向來就是其主要的贊助來源。例如從2014年至2015年間，英國本地的藝文團體便收受來自歐盟內部小組「創意歐洲」(Creative Europe)的4,000萬歐元。其他諸如「歐洲區域發展基金」(Europe Regional Development Fund)與「歐洲文化之都」(European Capital of Culture)等計劃，都曾在資金上給予英國優渥助益。現在脫歐公投成局，儘管雙方談判期間(可達數年之久)，這

些合作方案基本上不會產生變化。但面對英方的主動退場，歐盟未來是否還會大力支持，仍屬未知狀態。可以確認的是，英國政府近年來針對藝文界的預算支出，多為呈現刪減或凍結狀態。來日若無歐盟的從旁協助，英國是否還能維持境內機構的營運發展嗎？

### 文物交易的市場景氣

當脫歐公投結束時，倫敦正舉辦數場夏季博覽展會，包括Art Antiques London、The Art & Antiques Fair Olympia與Masterpiece London等，便立即反映商家與顧客對此事件的市場迴響。比起昔日的熱鬧人潮景象相比，今年各家場次似乎安靜許多。許多展商表示脫歐之舉帶給當前景氣一記猛拳，未來勢必經歷渙散低潮。只是時間會有多長，現在無人能夠預料。另外來自市場組織The British Art Market Federation、古董商協會The Association of Art & Antiques Dealers和The British Antique Dealers' Association，以及拍賣估價團體Society of Fine Art Auctioneers and Valuers等專家，都對外表明「等待與觀望」(wait and see)，或許就是對應市場的最佳對策。為了安然度過當前的迷惘混亂，「冷靜動腦和鎮定出

手」(cool heads and steady hands)應是大夥所須具備的不二心法。

### 文創商務的發展條件

過去英國與歐盟在藝文商務上採行同步政策，現在兩者立場產生分歧，也會對未來的發展條件設下變數。例如在藝術家轉授權(Artist Resale Rights)、文物出口憑證(export licence)與進口增值稅率(import vat)等法規條文都將重新擬定。其他還需考慮未來的銀行匯務政策、海關交通運輸以及外籍人才移民等經貿細節。期間英國並非皆處於消極負面狀態，但如何轉虧為盈、化劣勢為優勢，則需仰賴政府國會的施政智慧與決策遠見，以便帶領民間社會走出這場渾沌不明的迷霧僵局。既然往昔的日不落國決意脫離歐盟而自立自強，那吾人也期待欣然看見英倫三島能夠再現輝煌。只是面對早已全球化的經貿體系與社會環境，英國還能以孤島意識而繼續存在嗎？



## — 印度色彩 —

印度不只是名詞，還是形容詞。走在街上，很印度的色彩衝擊著旅人的神經線，沒有甚麼地方能那麼善於運用色彩，極度嚴重的撞色，粉紅配鮮黃，多數是現代人不會選擇的搭配，這些錯置的色彩落在印度就顯得那麼理所當然。

多元的印度其實是創意的溫床，印度教的滿天神佛，各神都掌管各自的任務，這或許也說明了印度人的接受能力頗高。英國人為印度輸入了英語，印度人卻能靈活的運用它，甚至為英語世界輸出了當代重要的英文文學作品。

設計是創意的衍生品之一，印度從來不缺偉大的設計師和作品。一千年前，克久拉霍的統治者，在莊嚴的宗教聖殿設計上，添加了無數男女交媾的歡愉場面；阿格拉一個癡情的皇帝，為他最心愛的妻子留下了一棟白色的思念，對稱簡潔的建築結構，細節卻是繁複精彩的。

後來英國人來了，建造了無數宏偉的建築，甚至規劃了整個德里的新區，統治了這塊土地將近200年，德里、加爾各答、孟買都充斥著這些西式的建築。

身處人類文明的發源地，英國人不敢輕舉妄動，甚至學會尊重。在每天運送幾百萬人的孟買維多利亞火車站裡，我在洶湧的人潮中仔細欣賞這棟宛若哥特式教堂的火車站，內部由精細雕花的鋼鐵柱支撐著，外觀則

是雄偉的拱形門廊、圓頂和尖塔，比歐洲還歐洲的設計，然而當你仔細一瞧，在門廊邊，在石頭樑柱的皮膚上，則佈滿了印度式的裝飾性細節，開屏的孔雀、調皮的猴子等為這棟殖民地建築展現了獨有的誇張華麗。

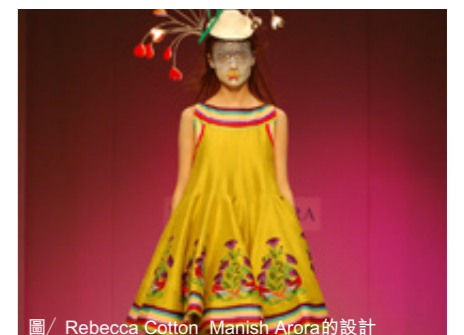
印度風格已經成了全世界設計師共用的靈感泉源，甚至有設計觀察家分析說：如果沒有印度，John Galliano就沒有辦法做他想做的事情。的確，印度不斷給西方的設計師供應繆斯。歌舞片類型雖然源自西方，但也只有寶萊塢能將這類型發揚光大，再回頭去影響西方的導演。

正如其他亞洲設計師，印度設計師往往由自身傳統出發，不斷嘗試如何將當代設計語言融入傳統，特別是當地的高級訂製服設計師，主攻的是婚紗、晚裝市場，風格和細節繁複誇張。在現今印度的時尚界，不難發現年輕設計師大多有相似的履歷，他們畢業自海外的頂尖設計學院，並曾在名牌設計師旗下實習，瞭解創作和市場的關係。他們的設計往往十分現代化，並結合了自身的文化傳統，創造出具有可穿性和觀賞性的服裝。這些設計師大多活躍於大城市，以孟買和德里為主，皆因這些城市較為富裕，消費者也勇於嘗試。

我個人就特別喜歡Rajesh Pratap Singh的作品。這個設計師十分低調，不願意接受採訪。衣如其人，線條簡

單，剪裁流利，卻在領口、袖子等加入一些低調的細節，十分耐看，其作品大多採用了印度盛產的高級面料。這個來自拉賈斯坦邦的年輕印度設計師把總部設於德里，單是德里就有五家專賣店，以簡約的風格裝修，擺賣著那種你能穿上班，下班後直接去派對的服裝。

如果說簡約不是你的那杯茶，繁複華麗才符合你對印度的想像，或許你可以考慮買件Manish Arora的設計，他擅長將印度的誇張配色和細節放大到外國人能輕易接受的風格。他絕對是那種懂得如何取悅觀眾的設計師，大膽立體的結構，大量的珠片、水晶等裝飾性細節，配上怪誕的印度色彩，效果往往令人驚艷，設計圖案靈感則大多來自印度電影、神像等，創造具有印度普普藝術的調侃趣味。Manish Arora在德里和孟買也有不少專賣店，和Rajesh Pratap Singh一樣，不少歐美和亞洲的大牌精品店也看上了他們的作品，紛紛將之引入，要買的話也不用飛到印度。



圖/ Rebecca Cotton Manish Arora的設計



林琪香

旅客，賣文人，現居日本。曾於《明日風尚》、《ELLE Decoration》及《CREAM》雜誌任編輯，現替雜誌寫設計、生活、旅遊等文章討生活。最近開始寫書，首本著作為《好日。京都》。



鍾妮

本職為會計師，亦為多個澳門動漫團體的成員。九十年代初起應邀於《澳門日報》上發表小說、漫畫及插畫作品，後期負責漫畫編劇。近年主要工作有主編「漫畫天地工作室」旗下漫畫書誌《MIND<sup>2</sup>》，及參與籌組「澳門動漫聯盟」項目「澳門動漫博覽會」等。

## 市集之必要

來京都得挑日子，不是說選花季或紅葉季節，而是得看準每個月的15日、25日，以及其他有跳蚤市場舉辦的日子，那才能夠感受到京都寺廟寧靜氣氛以外的風情。

八月於下鴨神社糺之森舉行的古本市集，是我最期待的跳蚤市場之一。糺之森本來就像片淨土，佔地124,000平方米，數百年前種下來的古樹，穿插在林間的小河流水，再悶熱的夏季，都被關在森林之外。古本市集是由京都古書研究會主辦的，每年舉辦三次，每次地點不同，春季的在京都勸業館的展示場內舉行，秋季則在百萬遍的知恩寺，而夏季的舉行地點，便是下鴨神社的糺之森，活動取名為「下鴨 納涼 古本祭」，重點除了是「古本」之外，還有「納涼」——出門走走，乘乘涼，簡簡單單地展現了將看書視為閒時活動的想法。

京都勸業館因為是室內，除了看書，只能看書，沒有別的活動，而下鴨納涼古本祭由於在室外舉行，氣氛也特別自由。數十間來自京都市內的二手書店分成兩排，排列在林間，盡頭處一如其他祭禮活動般，有賣小食及飲料的攤檔。在書攤後的樹下，還會不時看到人們帶來野餐墊，席地而坐，邊讀剛買來的書，邊享用午餐便當。平常的糺之森雖然也是開放給市民的，但在市集舉行的日子，這裡特別熱鬧，人們才能放開心來，享受這個位於市中心的原生森林。

京都市每個月均有多個創意市集舉行，例如上賀茂神社、梅小路公園裡的，其中最為人熟知的，是每個月十五日於知恩寺舉行手作市集。雖然與下鴨納涼古本祭同樣，知恩寺手作市集也是於寺廟境內舉行，不過意義卻大為不同。下鴨納涼古本祭的主要目的，是希望聚集京都市內的二手書店，給予二手書商互相交流的機會，同時，使二手書成為更可見的文化的一部分。而最初開辦知恩寺手作市集的目的，其實是為了吸引更多市民再次回到寺廟中去。

日本的寺廟大都必須依靠信眾的捐獻才能夠維持的，寺廟建築的整修，庭園的維護等等，各種各樣的開支，都靠這些捐獻。以往寺廟是日本孩子重要的遊樂場地，日本人自小便與寺廟極為親近，然而時代發展下去，寺廟卻與日本人的生活愈走愈遠，孩子大都寧願待在室內或公園裡。關係不夠親密，捐獻愈來愈少，成為了這傳統文化一大潛伏的危機。而知恩寺手作市集便是在這背景之下誕生的，希望透過市集，拉近寺廟與市民日常生活之間的距離。

另一方面，這類型的手作市集，於文創產業也扮演極為重要的推動角色。以知恩寺手作市集為例，於1987年開始舉辦的時候，共有86個店家參與，發展至今，每個月均有400家來自日本各地的手藝創作單位參與。他們有的已擁

有自己的商店，有的還是學生，將自己的創作放在市場內小試牛刀，測試自己的創作能否得到普羅大眾的認同。開辦網站最常遇到一個問題，就是顧客無法看到實物，對成品的質素感到憂慮，開設商店又或是在百貨公司內辦Pop Up Store都需要龐大的資本，而在手作市集擺攤，則只需要付出數千日元的租金，能以低成本直接接觸到顧客，與他們對話交流，了解他們對自己作品的看法，對年輕創作者來說，實在是難能可貴的機會。

最近認識一些日本知名的陶藝家，大家都不約而同地說，現今要靠陶藝來餬口似乎較以往輕鬆了些，除了因為大眾比以前更注重食桌的佈置（這跟Instagram的流行不無關係），也因為現在發表作品的機會大大的增多了，器皿商店多了，連服飾店也會引入陶瓷器物，而手作市集更是不可或缺的發表場地。鼓勵文創發展，使得讓年青創作人的作品被看見，手作市集該是最簡單而低成本的方法吧。



## 漫步於網絡與紙本之間

澳門有銀行採用了一個頗有知名度的台灣漫畫角色作為主題，推出了信用卡，而澳門人認識以至接受這個角色，當歸功於某社交網站。

在這個網絡幾乎無處不達的年代，理論上，任何澳門漫畫作品都可以憑藉互聯網走向世界，以極快的速度無限流通，澳門市場的細小，似乎不再是局限發展的理由；近年本地好些漫畫團體都設立了網上平台，積極發表，獨立漫畫創作者，也常常零星上載最新作品，不僅限於四格，短篇漫畫間或也有出現，當然，要講質素就是另一回事了。比對花上三幾萬印刷紙本書（以社團身份申請資助的話還得處理一大堆行政工作），再跟進發行，在網上發佈無疑輕鬆便捷得多，個人只需專注創作，完成上載，轉頭便有讀者按讚，再一傳十傳百地輻射出去……反正，在澳門搞創作，為的從來都不是盈利，尤其對於新鮮人，作品「被看見」並收到反饋的那份滿足感，絕對是一種有力的鼓勵。

上網看漫畫，是很多漫畫迷的經常性活動，不過目光似乎只聚焦於知名的漫畫家/出色的作品，至於名不見經傳的作者與作品，雖則偶爾在（網）絡上遇上也會樂意瞄兩眼，但一般過目即

忘，除非認識發佈者，又或瀏覽者本人從事文創相關行業正在有意識地收集資料，否則，對作品留下印象，甚至下載收藏的機會，可能相對較微。水能載舟，亦能覆舟，網上資訊浩瀚無涯，垂手可得，難獲珍惜，作為對大多數人來說僅是消閒娛樂價值的漫畫，除非是特別精彩兼具有話題性，否則，只能在泛泛起點點漣漪（讚）之後就湮沒於茫茫大海之中。

正如文首提及的漫畫角色，「她」之所以走紅，網絡的快速廣泛傳輸固然是一個因素，但事實上，起決定性作用的還是角色本身，「她」與現代審美準則格格不入，雖為虛擬卻有血有肉，牽動了普羅大眾尤其女性的心理投射，最終得以走進現實商業世界。澳門近年亦有一些網絡漫畫作品，以生活化的角色與場景作賣點，平淡無奇但勝在親切，雖不能一鳴驚人，但細水長流，漸漸也成了讀者身邊朋友似的存在，甚至引起了外界注意，日後的發展成長，可拭目以待。當然，澳門有自身的實際情況，商業上的應用絕對不是衡量漫畫角色是否成功的唯一標準。

而另一方面，近年本地漫畫家

出版的紙本漫畫，也出現訂價不低，銷路很不錯的可喜現象。可是今天的情況是書已非書，正如誠品是書店也不是書店。部分讀者也知道，在手機上滑漫畫，與手捧紙本漫畫，是不能完全互相替代的兩回事。僅為網絡發佈而創作的漫畫，在畫面及故事建構上都得有所遷就，務求以最準確的計算向讀者闡述故事或傳達官能刺激，而稍縱即逝的閱讀模式，亦令再強的畫功都無用武之地，情況就如K歌。而正因電子閱讀的普及，紙本書被迫精品化，務求以種種電子閱讀沒有的附加價值吸引顧客，書籍設計與漫畫的天馬行空結合，產生乘數效應，對於創作人及出版機構來說，反而變成了一件更加「好玩」的事情；加上更有利於保留與傳承的特質，相信就是在網絡資訊橫行之下，紙本漫畫依然鮮活地存在著的理由。





專職大學學術研究工作，工餘藝術評論。德國埃爾福特大學維利·勃蘭特公共政策學院碩士，前德國埃爾福特愛樂室內樂團單簧管演奏員。欣賞古典音樂，亦為菜農中學管樂團指揮，透過實踐了解藝術與生活之間的關係。雖學無止境，仍喜愛閱讀。

## — 以聲會友，以樂作伴 —

澳門管樂協會曾在澳門文化中心小劇院上演了《寶島風情》管樂音樂會，作為澳門青年管樂團前往台灣嘉義國際管樂節的演練。表演曲目包括佛漢威廉士 (Ralph Vaughan Williams) 的《英國民謠組曲》(English Folk Song Suite)、約翰麥基 (John Mackey) 的《火舞之夜》(Night on Fire)、八木澤教司的《無限天際之頌歌》及《聖誕幻想曲》、伊藤康英的《鋼琴小協奏曲》等。當天音樂會入座率超過九成，當中不乏家長及朋友到場的支持。現時網絡資源的發達，只需一個很低的價錢，家中便能擁有一套不錯的音響，前往音樂會乍看之下顯得意義不大。但是，前往音樂廳聽音樂，並非單純的欣賞，更具有社交及信仰功能。美國學者南希 (Nancy Baym) 博士亦簡單指出音樂在社交網絡中能夠創造人與人之間的聯繫，但是那只是一種弱化 (Weak ties) 的關係，容易打破。真正能夠讓人與人之間的關係強化且昇華，必須透過其他溝通渠道，比如前往音樂廳的時候，在聆聽音樂之餘，在中場休息的時候閒聊數句，音樂會完結以後，簡單的聚會等，都能以音樂作為提昇人與人之間關係的方法。同時，使用不同的溝通方式，不單純音樂，亦可以是戲劇、舞蹈、繪畫、閱讀會等等以文會友方式，

在藝術的生活之中得到啟迪。

在演出中，約翰麥基 (John Mackey) 的《火舞之夜》(Night on Fire) 我印象較為深刻。過往，我有幸現場聆聽德克薩斯州大學奧斯汀分校 (The University of Texas at Austin) 管樂團在澳門大學的演出，而且在晚宴中與約翰麥基言談數句，了解到其大學管樂團的強盛。其音質、音色以至樂句之間的細膩，的確令筆者嘆為觀止。一位出色的作曲家，配合樂團技術質量的保證，兩者相得益彰。是次演出的《火舞之夜》是四級的樂曲 (管樂團的曲目分為一至六級，當中級數最高為六級)，對於業餘樂隊來說並不容易。然而，樂隊的演出亦是盡己所能，可見其努力程度。唯獨在聲音處理方面，聲部之間的確需要更多的磨合。敲擊樂部分的聲音過大，相信與場館的大小、使用形式具有一定的關連。長久以來，澳門沒有一個專業的音樂廳，讓市民大眾真正了解聲音是一種聽覺的享受。聲音的投射包括直線、舞台反射、天花板的反射及牆壁的反射。然而，未有理想的聲音反射將會令音樂的表現力大打折扣。反射不足，將導致聲音傳入耳中時「已死」。有關殘響的

計算，不同作曲家的音樂亦具有一定的標準，如巴哈的《d小調觸技曲與賦格曲》(Tocatta and Fugue in d Minor) 設定在四秒將具有最佳的音響效果。

藝術的發展有助於城市多元意識的發展，降低彼此之間的矛盾。藝術的展現過程有不單純感性的投射，亦包括理性的理解。由此，藝術是完善個人必不可少的方法。而且，在兒童年少之時接觸藝術、了解藝術，對於其將來接受新事物具決定性的影響。美國學者史蒂芬·梅爾尼克教授 (Steven A. Melnick) 證明了有關以藝術教育對兒童認知的提升不能單純依靠學校教育，其依據的對象更是家中父母本身具有的藝術能力，並與兒童共同理解藝術從而有效提升兒童認知能力 (Cognition)。所謂的教育過程，父母所擔當的啟迪、培養的責任更大。若想將來孩童具有更高能力，父母是時候要去更了解藝術的意義。



圖/ 澳門管樂協會提供